کتاب شناسی دکتر سید علی موسوی گرمارودی

پروین زاد، شهلا

گرمارودی،از معدود شاعرانی است که سال‏ها پیش از انقلاب،شعر نو را در خدمت‏ ارزش‏های دینی و انقلابی به کار گرفت.

شعر«خاستگاه نور»و«در سایه سار نخل ولایت»،او را پیش از انقلاب،در بین خواص‏ و اهل قلم شهره ساخت و پس از انقلاب،شعر پر حماسه و زیبای«خط خون»که در مجموعه‏ای به همین نام به چاپ رسید،وی را بیش از پیش به نسل انقلاب و عامه مردم‏ شناساند.

آثار دکتر گرمارودی متنوع و در زمینه‏های گونه‏گون شعر و ادب،آموزش و پژوهش و ترجمه پراکنده‏اند.این آثار را می‏توان در شش عنوان کلی دسته بندی کرد:

الف:دفترهای مستقل شعر

ب:گزیده اشعار

ج:داستان‏ها

د:ترجمه‏ها

هـ:آثار گوناگون(شامل آثار پژوهشی،آموزشی،مصاحبه و مقالات)

و:آثار زیر چاپ

الف:دفترهای مستقل شعر

\*عبور عبور اولین دفتر شعر موسوی گرمارودی و به‏ تعبیری،کارنامه ده ساله شعر اوست که سروده‏های‏ سال‏های 38 تا 48 وی را دربر دارد.اشعار این دفتر که در قالب‏های متنوع و با تکیه بر زبانی نو سروده‏ شده‏اند،هر یک حال و هوای«واقعه»یا«حادثه‏ای» را در بستر زمان حکایت می‏کنند.

تختی،ابر و خاطره،خاستگاه نور،خورشید پنهان،سلام بر فلسطین،در سوگ آن درخت که‏ ایستاده مرد.از تأثیر گذارترین اشعار این‏ مجموعه‏اند.

شعر«خاستگاه نور»که در مسابقه‏ای به عنوان‏ بهترین شعر نو دینی شناخته شد و در سال 1348 جایزه گرفت؛گرمارودی را پیش از انقلاب به‏ عنوان شاعری ارزش‏گرا و پر احساس معرفی کرد:

غروبی سخت دلگیر است

و من بنشسته‏ام اینجا کنار غار پرت و ساکتی‏ تنها

که می‏گویند:روزی روزگاری مهبط وحی خدا بودست

و نام آن«حرا»بودست.

و اینجا سرزمین کعبه و بطحاست

و روز از روزهای حج پاک ما مسلمانهاست...-

چاپ اول این اثر،در سال 1348،به وسیله‏ دفتر نشر فرهنگ اسلامی انجام گرفته است.

\*در سایه سار نخل ولایت

این دفتر نیز چون دفتر پیشین،سروده‏های شاعر در قالب‏های متنوع شعری است.حاصل‏ تجربه‏ها،دریافت‏ها و رنج‏هایی که بخشی از آن، یادگار سال‏های زندان شاعر در دوران ستمشاهی‏ است.شعر«در سایه سار نخل ولایت»که در این‏ دفتر آمده و بر عنوان کتاب نشسته است،در منقبت‏ و مرثیه مولای متقیان علی علیه السلام سروده شده‏ و اوجی دیگر از شعر مذهبی گرمارودی است:

خجسته باد نام خداوند.نیکوترین آفریدگاران‏ که تو را آفرید

از تو در شگفت هم نمی‏توانم بود

که دیدن بزرگیت را،چشم کوچک من بسنده‏ نیست...

تکیده،از سکوت از سالیان،حضور، در ستایش رادی،بهار خون،حماسه غدیر،نامه‏ای‏ از بند،آرزوی محبوس و نماز سرخ،از دیگر عناوین اشعار این دفترند.

چاپ اول این اثر،در سال 1356،توسط دفتر نشر فرهنگ اسلامی صورت پذیرفته است.

\*سرود رگبار

سرود رگبار،سومین دفتر شعر گرمارودی‏ است،با شعرهایی چون:

همزاد،با حافظ،محبوب شب و حجله خون.

اولین شعر این مجموعه«محبوبه شب»است:

از سنگ بپرس

که بی‏تو چونم

تو آن طلسم حقیقت

آن با خویش بودن

از خویش بودن

آن زمزمه خنیاگری

که مست می‏کند

که سنگ را آب می‏کند

که شب پره را آفتاب می‏کند...

چاپ دوم این اثر،به وسیله انتشارات،رواق‏ به بازار کتاب عرضه شده است.

\*در فصل مردن سرخ

اشعار این دفتر،آنچنان که از عنوان کتاب‏ پیداست،در حال و هوای انقلاب و فصل خون‏ و خطر و حماسه سروده شده‏اند.در این اثر؛«آری‏ اینچنین بود برادر»و«شعر بزرگ خلق خمینی» بازتاب حماسه دلیران تاریخ ساز و روشنگران قبیله‏ ایمان است:

ای پیشوای من!

یک شعر کاملی تو:

شعر بزرگ خلق!

وین خلق

-خلق ایران

گلواژه‏های شعر بزرگ وجود تو

شعر بزرگ خلق:

شعر بلند جاری

هر شب تو را

بر پشت بام خانه

با واژه‏های روشن شعر ستارگان

پیوند می‏زنیم

طاغوت را دشنام می‏دهیم

وزدور

بر چهره دلیر تو

گلخند می‏زنیم

چاپ اول این اثر،در سال 1358،در 70 صفحه،توسط انتشارات راه امام منتشر شد.

\*چمن لاله

اشعار این دفتر،همگی به شیوه‏ی قدمایی و کهن‏ است و به همین دلیل،شاعر به خود حق داده است‏ در مقدمه این دفتر،ضمن اشاره‏ای فروتنانه به توانایی‏ خویش در سرایش اشعاری در قالب‏های کهن‏ فارسی،به دفاع منطقی از شعر نو بپردازد.تا دانسته‏ شود که اقبال وی به شعر نو،از سر ناتوانی در کهن‏ سرایی نیست.سروده‏های:ای تو سر واژه کلام‏ وجود،نام محمد چوبری پاک بر،خزان،ساقی‏ حق،گل خدا،غبار،علی(ع)و چاه،دنیا،حافظ و تار لحظه‏ها،از اشعار این دفترند.قطعه شعر تعریض و شکواییه مهدی اخوان ثالث از گرمارودی‏ و پاسخ گرمارودی به وی،در همین دفتر آمده است.

اینک چند بیت از«تار لحظه‏ها»:

پرسی مرا که عمر گرانمایه چون گذشت‏ گاهی به غم گذشت و گهی در جنون گذشت

افسانه بود گویی و در گوش ما نماند عمری که جمله جمله آن.بافسون گذشت

بیرون،چو غنچه اگر سبز می‏نمود از خون دل لبالب و گلگون درون گذشت

آویختم خویشتن از تار لحظه‏ها عمری چو عنکبوت همه،سرنگون گذشت

چاپ اول این دفتر،در سال 1363 در 167 صفحه،توسط نشر زوار انجام گرفت.

\*خط خون

عنوان این دفتر برگرفته از شعری پر شکوه‏ و زیباست که گرمارودی در سال 1358 درباره‏ سالار شهیدان،حسین بن علی علیه السلام سروده‏ است و عبد اللطیف الزبیدی شاعر و ادیب تونسی، آن را به شیوایی تمام به عربی ترجمه کرده و در پایان‏ همین کتاب آمده است.سفید بختی،حماسه‏ی‏ درخت،ولادت دوباره،آفتاب سیاه،سپیده‏ی‏ هشتم،پاسدار،مومیایی،اما چگونه زیستن، چمران،مرگ سرخ،و با من بیا،بخشی از 31 شعر آزاد گرمارودی در این دفتر است.

اما چگونه زیستن: زیستن گاهی گلی ست

اما هزار گونه تواند بود: با ساقه‏ای رشید

چو سو سبز با دستکی نحیف

چون نیلوفر...

چاپ اول خط خون،در سال 1363,در 153 صفحه،به وسیله کتابفروشی زوار صورت گرفته‏ است.

\*ما کجا،آن خوب،آن زیبا کجا

این اثر،دربرگیرنده چند شعر ویژه برای‏ امیر المؤمنین علی علیه السلام است که در قالب‏های‏ متنوع سروده شده‏اند.عنوان این دفتر از شعری به‏ همین نام گرفته شده است:

راستی آیا علی از جنس ماست‏ درشگفتم،عمق این دریا کجاست

چون ز وی باید سخن آغاز کرد؟ چون توان این راز حق را باز کرد؟

عشق ما تا سطح خواهش‏های دل‏ او فراتر از حدود آب و گل

ما،حدود خویش را گم کرده‏ایم‏ چون مگس در خود تراکم کرده‏ایم

طول و عرض او چه دانی تا کجاست‏ آدمیزادی در ابعاد خداست

ما کجا،آن خوب،آن زیبا کجا او امیر عشق،ما،عبد هوا

چاپ اول این دفتر،در سال 1372،در 40 صفحه،توسط مؤسسه فرهنگی،انتشاراتی معارف‏ انجام گرفته است.

ب:گزیده‏ها

\*تا نا کجا

تا نا کجا،گزیده 60 شعر کوتاه گرمارودی‏ است که به عنوان توضیحی شاعرانه،زیر عکس‏های«ریکاردو زیپولی»ایرانشناس هنرمند ایتالیایی نشسته است و«اسکارچیا»آن اشعار را به‏ زبان ایتالیایی نیز ترجمه کرده است.

دو نمونه از این اشعار:

ای آب زلال عشق دلدار چون سنگ درونت اوفتادم

چون کوه تو ایستاده خاموش‏ من،برکه،به پات سرنهادم

\*\*\*

اگر به دست تطاول شکست شاخه عمرم‏ بگو به باد خزان،تو نیز بیش نپایی

این اثر که فاقد شماره صفحه و قیمت است، در سال 1363،در 150 صفحه،توسط انجمن‏ فرهنگی ایتالیا،بخش باستانشناسی،در تهران‏ منتشر شده است.

\*باران اخم

باران اخم،گزیده اشعار گرمارودی درباره‏ جبهه و جنگ،شهید و شهادت و موضوعاتی از این‏ گونه است.در مقدمه این دفتر،شاعر،تحت‏ عنوان قلم انداز،زندگینامه خویش را به اختصار بازگفته است.

مرگ سرخ،شهید چارمردان،دشت شهیدان، دایره مهر،شهر شهید ماهویزه،خیال‏های قطبی، باران اخم و شهید نیشابور،برخی از عناوین اشعار این دفترند.

در این مجموعه،8 شعر آزاد،3 مثنوی،3 غزل،یک قطعه و یک قصیده آورده شده است.

برخیز و با من شرح این غمنامه بنویس‏ با خشم و خون و بی‏نیاز از خامه بنویس

بنویس این جغرافیای عشق و شور است‏ تاریخ ایمان است و منشور غرور است

این شهر صد غمنامه‏ی در خاک خفته است‏ گنج هزاران آرزو در آن نهفته است

باران اخم،در سال 1373،در 69 صفحه، توسط انتشارات حوزه هنری سازمان تبلیغات‏ اسلامی به چاپ رسیده است.

\*دستچین

این دفتر گزیده‏ای از هفت شعر گرمارودی؛ یعنی:«عبور»،«در سایه سار نخل ولایت»، «سرود رگبار»،«در فصل مردن سرخ»،«تا ناکجا»، «چمن لاله»و«خط خون»است.این آثار، مجموعه سروده‏های شاعر را از سال 1338 تا 1362 دربر می‏گیرد.

در بخش پایانی کتاب،زندگینامه فرهنگی‏ شاعر،اندکی مشروح‏تر از مقدمه باران اخم، افزوده شده است.

گرمارودی در مقدمه‏ای نسبتا بلند و 21 صفحه‏ای بر این کتاب،نظریه‏ی ادبی، عقیدتی،خویش را درباره«انسان»و«شعر و شاعری»بیان داشته است.

این اثر،در سال 1368 در 274 صفحه،توسط دفتر نشر فرهنگ اسلامی منتشر شده است.

\*گزیده ادبیات معاصر

این کتاب،چهارمین گزیده شعر گرمارودی‏ است که 37 سروده وی را در قالب‏های متنوع کهن‏ و نو دربر دارد.

حضور،دست تهی،همزاد،زین همرهان، تار لحظه‏ها،با حافظ،دایره مهر،سعی با تقدیر، علی(ع)و چاه،نگاه،امید،مرگ سرخ،ساقی‏ حق،در سایه سار نخل ولایت،خط خون و دشت‏ شهیدان،برخی از عناوین اشعار این گزینه‏اند.

چاپ دوم این کتاب،در سال 1378 در 99 صفحه،توسط کتاب نیستان منتشر شده است.

\*گزینه اشعار گرمارودی

گزینش و پیشگفتار:بهاء الدین خرمشاهی‏ این گزیده که با مقدمه‏ای 20 صفحه‏ای درباره‏ هنر شاعری و ویژگی‏های آثار شاعر آغاز می‏شود، به تعبیر خرمشاهی،«گزینه‏ای کارنامه نما»از 9 دفتر و دیوان شعر گرمارودی است.

گزینه‏های خرمشاهی،شامل 25 شعر آزاد، چهار شعر نیمایی،هشت غزل،چهار قطعه،دو چکامه،دو مثنوی،سه رباعی و دو اخوانیه‏ای است‏ که خرمشاهی و گرمارودی خطاب به یکدیگر سروده‏اند.آنچه در این گزیده تازکی دارد،جدای‏ از نقد و تحلیل اشعار،یازده شعری است که‏ خرمشاهی مستقیما از شاعر گرفته است و پیش از این گزیده،در جایی چاپ نشده‏اند.

خسته،نگاه،امید،فطرت،آبشار نیاگارا، یلگی،شیر غزال،مهربانی،باده باران، فردوسی،محبوبه شب،نوروز و حماسه درخت، برخی از عناوین اشعار این دفترند.

چاپ اول این اثر،در سال 1375 در 320 صفحه و همراه با تصویری قلمی از شاعر،از سوی‏ انتشارات مروارید منتشر شده است.

ج:داستان‏ها

\*با دم شیر(برای بچه‏ها)

با طرح‏هایی از پرویز شاپور گرمارودی،این اثر را با نگاهی به«موش و گربه‏ عبید زاکانی»شاعر طنز پرداز قرن هشتم کشورمان‏ آغاز کرده است.این گونه داستان‏ها در اصل نقادی‏ طنز آمیزی از اوضاع زمانه و برخی از قدرتمندان‏ دوران است و توضیح(برای بچه‏ها)تنها گریزی‏ برای چاپ اثر بوده است.طرح‏های پرویز شاپور تا حد زیادی به گویایی این اثر افزوده است.

با دم شیر،در سال 1356 در 63 صفحه به‏ وسیله انتشارات رز به چاپ رسید.

\*بابا تاریخ

عنوان کامل این اثر چنین است:بابا تاریخ- داستانی برای نوجوانهایی که پیر به دنیا آمده‏اند.

نویسنده این اثر را به کودکان فلسطینی تقدیم‏ کرده و با لحنی کودکانه،حقایق دردناک تاریخ را باز گفته است.

این اثر،در سال 1357 در 49 صفحه،همراه با تصویر،توسط دفتر نشر فرهنگ اسلامی منتشر شده است.

نواب صفوی

نویسنده در این اثر،به بیان خاطره‏ای کودکانه‏ از شهید نواب صفوی در شهر قم پرداخته است. تصاویر این خاطره از ایرج خانباباپور و محسن‏ حسن‏پور است.چاپ دوم نواب صفوی،در سال‏ 1369 در 23 صفحه،توسط دفتر نشر فرهنگ‏ اسلامی انجام گرفته است.

\*شرح زندگانی حاج شیخ‏ محمد تقی بافقی

مرحوم حاج شیخ محمد تقی بافقی یکی از علما و عرفای مبارزی بود که به خاطر امر به معروف و درگیری لفظی با خانواده رضاخان بر سر حجاب‏ در حرم مطهر حضرت معصومه،دستگیر،شکنجه‏ و مدت 14 سال تبعید شد.شرح این واقعه‏ از سال 1307 تا پایان تبعید شیخ و فرار رضاخان‏ از ایران،در این اثر آمده است.

شرح زندگانی حاج شیخ محمد تقی بافقی،در سال 1368,در 56 صفحه،همراه با تصویر،در دفتر نشر فرهنگ اسلامی صورت انجام پذیرفته است.

\*داستان پیامبران

در جلد اول این اثر دو جلدی،پس از شرح‏ آفرینش آدم،زندگی،مبارزات و تعالیم 23 تن از پیامبران بزرگ الهی از ادریس تا مسیح(ع)ذکر شده‏ است.جلد دوم،به طور کلی به زندگی،مبارزات و تعالیم پیامبر خاتم،حضرت محمد(ص)اختصاص‏ یافته است.لحن ادیبانه،تکیه بر منابع معتبر و متقن‏ و داستان‏وارگی اثر،باعث شده است که این کتاب، از سال 1373 تا کنون به 11 چاپ برسد.

چاپ اول این اثر دو جلدی،در 480 صفحه، در سال 1373،توسط مؤوسسه انتشارات قدیانی‏ انجام گرفته است.

د:ترجمه‏ها

\*پرتو انسانها

پرتو انسانها،متن‏های کوتاه و داستان‏واره‏های‏ ترجمه شده از عربی است که استاد گرمارودی،پس‏ از آزادی از زندان ستمشاهی در سال 1356 به‏ سفارش شهید باهنر،برای جوانان نوشت.این‏ داستان‏واره‏ها که به دو زبان فارسی و انگلیسی در صفحات برابر هم در کتاب چاپ شده است.در دو جلد،در سال 1356،به وسیله دفتر نشر فرهنگ‏ اسلامی به چاپ رسیده است.

\*در مسلخ عشق

گرمارودی در سال 1358 ترجمه مجموعه‏ جدیدی از داستان‏های کوتاه اخلاقی اجتماعی را بدون ترجمه انگلیسی،توسط دفتر نشر فرهنگ‏ اسلامی،منتشر کرد؛ده سال بعد،وی مجددا به سفارش دفتر نشر،همه داستان‏واره‏های مجموعه‏ دو جلدی«پرتو انسان‏ها»و نیز اثر اخیر را یکجا تحت عنوان«در مسلخ عشق»،به چاپ سپرد.در طلیعه این کتاب،نویسنده شرح مستوفایی در پانزده‏ صفحه،با عنوان«نگاهی به قصه در قرآن»آورده‏ است و در آن،جنبه‏های متنوع ادبی بلاغی و عبرت آموزی قصه‏های قرآنی را برشمرده است.

این اثر،در سال 1373,در 181 صفحه، توسط دفتر نشر فرهنگ اسلامی منتشر شده است.

\*در کرانه با دریا

استاد گرمارودی در این اثر،به پیروی از متقدمان:(جاحظ و رشید و طواط و دیگران)، یکصد سخن از بخش کلمات قصار نهج البلاغه را از آغاز تا گفتار صدم،به فارسی درآورده است. مأخذ وی در این ترجمه،نهج البلاغه صبحی صالحی‏ و نیز دو نسخه چاپی و عکسی معتبر بوده است.

اینک دو نمونه از ترجمه گرمارودی:

«دارایی مایه شهوت‏هاست»

«زبان درنده است؛چون رها سازندش»

در کرانه با دریا،در 62 صفحه توسط معاونت‏ امور فرهنگی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی‏ به مناسبت برگزاری نخستین نمایشگاه قرآن کریم، منتشر شده است.

هـ:آثار گوناگون

آموزش،پژوهش،مصاحبه،مجموعه مقالات

\*آموزش دین

این اثر را گرمارودی در حال و هوای رژیم گذشته‏ به این قصد نوشته بود تا کودکان دبستانی را از همان‏ آغاز سوادآموزی با اصول دین آشنا کند.خدا،نماز، قصه احمد،پاکیزگی،احترام به پدر و مادر،آداب و بهداشت غذا خوردن مسلمان،آزادی،پرواز در آزادی‏ و نبوت،عناوین این کتاب جالب و مصور است:

ای خدای ستاره‏های قشنگ‏ ای خدای جهان رنگارنگ

ای که خورشید را تو ساخته‏ای‏ ماه و ناهید را تو ساخته‏ای

این همه کوه و تپه و صحرا این درختان پر گل و زیبا...

آموزش دین،در سال 1359،در 98 صفحه، توسط انتشارات محمدی به چاپ رسیده است.

\*درباره هنر و ادبیات

کتاب،شامل دو گفت و گوی بلند با مهدی‏ اخوان ثالث و علی موسوی گرمارودی درباره هنر و ادبیات و بویژه شعر و شاعری و جنبه‏های متنوع‏ آن،با نگاهی به آثار دیگران است.این اثر با کوشش‏ ناصر حریری در سال 1368,در 184 صفحه، توسط کتابسرای بابل منتشر شده است.

\*دگرخند

«درآمدی کوتاه بر طنز،هزل و هجو در تاریخ و تاریخ معاصر»

نویسنده در مقدمه خویش توضیح داده است که‏ کتاب حاضر،جز در یکی دو فصل،در واقع،تألیف‏ است،نه تصنیف،یعنی مؤلف،آثار طنز پردازان‏ ایران را در مراجع مختلف خوانده و با پی‏رنگ و طرحی ویژه،(بیشتر مبتنی بر سیر سنوی)،آنها را دسته بندی کرده و گاهی نیز به تحلیل و نقد و بررسی‏ پرداخته است.در این کتاب طی ده فصل،با کلیاتی‏ درباره طنز،تعاریف،قرآن و روایات و طنز و هزل‏ و هجو،انواع نقیضه‏ها،طنز،هزل و هجو در متون‏ گذشته،طنز در برخی متون شعر و نثر از صفویه تا امروز،و نیز روزنامه‏های فکاهی،آشنا می‏شویم.

این اثر در سال 1375،در 388 صفحه، از سوی مؤوسسه مطالعات تاریخ معاصر ایران، منتشر شده است.

\*قلم انداز

قلم انداز،مجموعه‏ای از مقالات،سفرنامه‏ها، سرمقاله‏ها،نامه‏ها و نقد و بررسی‏های استاد گرمارودی از سال 48 تا سال 1374 است که در 9 بخش و 590 صفحه تنظیم شده است.عنوان‏ برخی از مقالات چنین است:این قند پارسی،مشق‏ آزادی،خلیج فارس در ادب فارسی،نگاهی بسیار گذرا به لیبرالیزم در مفهوم و تاریخ غربی آن،ادیب‏ نیشابوری دوم و اخوان مرد پاس و سپاس.

در فصل پایانی کتاب،زندگینامه خود نوشت‏ دیگری از نویسنده،همراه با یکی از آخرین تصاویر وی به چاپ رسیده است.

این کتاب،در سال 1377،به وسیله انتشارات‏ سروش منتشر شده است.

و:آثار زیر چاپ

1-ترجمه ادبی قرآن کریم-انتشارات قدیانی‏ 2-ترجمه گزیده اشعار گرمارودی به زبان عربی‏ توسط عبد اللطیف الزبیدی-دوبی

3-جوشش و کوشش در شعر حافظ

4-از این تلخ(مجموعه مقالات)

از استاد گرمارودی مقالات و اشعار بسیاری‏ در نشریات ادواری ادبی،فرهنگی منتشر شده که‏ تنها بخشی از آن در«قلم انداز»آمده است.